

更新

RENEWAL



你幸福嗎？

黃智禮（北美更新傳道會董事，專攻生命科學研究與設計醫療設備）／著

你幸福嗎？

每個人對幸福都有不同的感受。

2012年秋季，中國中央電視台特別策劃了《你幸福嗎？》調查節目。動員了上百位記者，採訪各地不同行業、不同學識背景人士，提出同一個問題：你幸福嗎？答案是千姿百態。記者當時也採訪了諾貝爾文學獎獲得者莫言，莫言回答說：「我不知道，我從來不考慮這個問題。」又說：「我現在壓力很大，憂慮重重，能幸福嗎？」莫言的短篇小說《師傅越來越幽默》表達了幸福跟金錢、地位、榮譽、個人形象無關，是人心靈的一種感受，是對生活中得失喜樂的態度。現實中的莫言恰恰是這篇小說中人物的寫照，在文學上的成就也不能讓他感到幸福。

的確，我們在忙碌中也許從未思考過「我幸福嗎？」這個問題，因為我們認為活著就應該是幸福的。「你幸福嗎？」問題的提出卻說明我們活著出現了問題。

過去30多年全球經濟快速發展，人們的物質生活越發豐裕，各種高新科技產品、娛樂活動不斷湧現，多數人過上了衣食無憂和多彩的生活；但有了錢後人們的生活質量變得更好了嗎？在各種需要得到滿足後，生活得快樂幸福嗎？答案似乎是否定的。

根據聯合國的統計，目前全世界每年有近80萬人死於自殺，也就是每40秒就有一人自殺身亡，遠超過戰爭、饑荒等災難造成的死亡人數。人們在需求得到滿足時產生了幸福感，但似乎幸福感在需求得到滿足後又轉瞬即逝，反而是憂慮重重，對幸福我

們感到迷茫和困惑。

東西方文字對幸福的表達

中國人的幸福觀蘊含在中華民族源遠流長的文化中，每逢農曆新年，家家戶戶都在家中貼上大大小小的福字，並配上龍鳳呈祥、五穀豐登等圖案，福在中國人的心裏是一切美好事物和諧的集合。從距今約3500多年象形字甲骨文中，「幸福」兩字的詞源可以看出漢字對這一詞的含義。

甲骨文的「幸」字，中間的兩個孔是銬住手的枷鎖，上下的箭頭表示勒緊繩子的兩端，「幸」字的本意是獲罪的刑具，以手銬連鎖避免囚犯逃脫；後來，引申為幸運、倖免之



發行者：更新傳道會 | 編輯：李陳長真、龐慧修 | 排版/美術設計：楊順華、鄭佳明 | 總會董事：〔筆劃順序〕李力彌（主席）、石懷東、李定武、徐立、陸梅、張麟至、許仰興、黃智禮

美國總會 200 N. Main Street, Milltown, NJ 08850, U.S.A Tel: 732-828-4545 Fax: 732-745-2878 E-mail: info@crmj.org

台灣分會 237新北市三峽區大學路118號二樓 Tel: (02) 2673-3600 Fax: (02) 2673-9801 E-mail: crmtaiwan7@gmail.com 郵政劃撥：13913941 戶名：財團法人新北市基督教更新傳道會

台灣董事：〔筆劃順序〕杜榮華（主席）、王麗華、李定武、李勝雄、林震玉、黃珍輝、蘇義雄

新加坡分會 Christian Renewal Mission 35 Kallang Pudding Road, Tong Lee Building, Block A, #10-02, Singapore 349314 Tel: 65-98589171 E-mail: crmsg77@yahoo.com.sg

Christian Renewal Ministries, Inc. (CRM) is an inter-denominational para-church organization, evangelical in thrust and dedicated to preaching, discipleship training, and mass-media ministries, especially literature to the Chinese. Established in 1971 with non-profit status(501 C-3) granted in 1977, CRM is registered with the IRS and is funded, in part, by tax-deductible gifts. Except for combined issues of January-February and July-August, Renewal is published monthly by CRM and is sent free upon request.

意，也表達囚犯獲帝王赦免的意思。而甲骨文的「福」字左部的「示」表示祭壇，右部是雙手舉著一個罐子形狀的酒具，左右兩部合在一起表示在祭壇前向神明祈求，以獲得神明之庇佑之意。「福」字的本意是祈求得福氣和福運的意思。因此，從古文字上看，「幸福」兩個字的組合表達罪得赦免、獻祭後獲得祝福；可見一個人的幸福與其道德、身體和心靈的平安，與上天的賜福有關。

「幸福」的希臘文是Eudaimonia或Eudemonia，由eu（好）和daimōn（精神）組成，表達一個人通過操練美德、實踐智慧和理性才能獲得一生客觀的幸福感。可見，無論在古中國文化和古希臘文化中，幸福都包含了道德的因素和人生客觀的狀態。這也顯示了幸福的文字內涵與今人幸福的心理感覺存在著極大的差異，當我們談幸福時，我們說的是生活中的感受和對生命的主觀感覺，沒有包含道德和美德的客觀狀態，沒有回顧自己的一生是否真的擁有身體和心靈的平安，是否過著智慧且理性的生活，是否得到上天的賜福。當我們追求幸福時，我們所追求的是快樂、自由、平安、健康、溫馨和令自己滿意的生活，不是去追求幸福內涵包括的道德和美德，智慧和理性，與上天的賜福。人們說，活著就是幸福！人生的目的就是為了追求幸福！幸福對人生是如此重要，但如果我們生活的幸福並非幸福的內涵，如果我們傾盡一生所追求的幸福並非幸福的實質，那我們活著就是惘然，我們寶貴的生命就是在虛空中度過。幸福到底是什麼呢？我們能找到真正的幸福嗎？我們必須清楚明白何謂幸福，並能生活在其中才不會枉費此生。

古代中西傳統對幸福觀的比較

在西方哲學的幸福觀中，比較有代表性的人物是主前500-300年古希臘三位哲學家亞里斯多德、柏拉圖和蘇格拉底的理性思想，主張抑

制慾望，追求道德的完善和精神上的幸福。亞里斯多德認為真正的幸福是理性上的精神（或譯為靈魂）幸福（Eudemonia）。所以人當終其一生按理性的要求過有德性的生活。他的老師柏拉圖認為健康、財富、美貌等等都可以看作是完美生活的要素，但在這些要素之上還有一個更重要的要素，那就是「美德」。柏拉圖的老師蘇格拉底則認為：人生的本性是渴求幸福，方法是透過求知、修德行善，這樣才是一個幸福的人。

與此同時期在中國出現了儒家、道家和墨家三大哲學思想學派，加上法家等構成了中國傳統文化體系。孔子是儒家的創始人，他認為一個人的德性與幸福是相關的。在《中庸》一書中他說：「大德者必受命。」受命的意思是獲得位祿名壽，這些是中國社會所認同的福祉。大德者必受命是說，人因其美好的道德品格一定會得到崇高的社會地位、好的俸祿與名聲，也會健康長壽。可見，孔子的幸福觀是以道德為準則的，這與那個時期的亞里斯多德和蘇格拉底的幸福觀可謂是異途同歸。

道家崇尚智慧和自然，與自然和諧相處，主要代表人物是老子和莊子（主前369-286年）。莊子沒有像儒家一樣宣揚仁義道德，也沒有像墨家一樣宣揚人人平等互助互愛和反對戰爭來實現博愛和平的生活，也不寄望君主為民衆帶來幸福。莊子是以個體生命為本，順其自然，尋求心靈自由和人格獨立的人生。主張人當超越外在的事物，和內在的自己，達到了無我、無功、無名這樣與道合一、天人合一的境界。這是莊子對幸福的終極理想。

查考了中外聖賢對幸福的定義和解釋，你是否會感覺幸福離我們非常遙遠，完全是一種可望不可及的感覺？當然，定義也好，理論也好，都是文化理論層面上的，幸福畢竟是一個人對自己生活、對生命的感受，心理的感覺和主觀的感受是最真實的。

真實的幸福，天人合一

人要尋得真實的幸福，擁有健全的愛與人際關係是不可少的，然而我們自己能給出完全的愛和與別人建立起完美的人際關係嗎？不可能！因我們的內心充滿了不潔的思想，尤其當我們本身的利益受到威脅時，我們哪裏還會有愛呢？我們自己尋求超越外在的事物，也超越內在的自己，靠自己是不可能的。那麼人如何才能得享真實的幸福呢？

在人不能的，在神卻能

奧古斯丁認為，幸福只能來自於上帝。13世紀的天主教神學家阿奎那也指出，惟有上帝才能滿足人類的慾望，使人類幸福；人類沒有至善，只有上帝是至善的；人類惟有信仰上帝才能不斷地向至善接近，從而獲得幸福。

我們可以從每個人本體三個維度上看人自身外在的客體幸福因素，在水平維度上人與其他當維持健康的關係，這包括親密的夫妻、親子關係等，失去健康的關係就肯定讓人痛苦；在垂直維度向下，人當與自然界維持健康的關係，和諧舒適的自然環境讓人幸福，而洪水霧霾就肯定讓人痛苦；在垂直維度向上，人當與上帝維持健康的關係，如果與上帝同在的關係僅僅維持在感覺中，那麼失去這個感覺就肯定讓人茫然。然而，如果一個人本體的幸福依賴於外在客體因素，就只是暫時的主觀幸福，而非持久的客觀幸福，不是一生之久的幸福，這樣的幸福，如果稱之為幸福，就不是真正的幸福了。人類如何才能不依賴於外在客體因素，將幸福建立在自身生命之上呢？

天人合一是中國人樸實的幸福觀，也是一種世界觀和人生觀，表達了人與天及天下萬物融合為一體的和諧關係。中國文化的琴棋書畫傳遞了天人合一的情感；中國哲學的三大流派，儒、道、釋三家對天理和天道與

人道均有理論闡述；中國醫學《黃帝內經》視人和自然是密不可分的，是一個統一的整體，人的生理和病理時時刻刻都受自然的影響；而中國文學名著更是有天意與人意交感相應的描寫，天能干預人事，人的行為也能感動天。天在中國人的心目中，雖然非常抽象，具有擬人化與想像的色彩，但具有至高的權利、絕對的道德意志和無比美好的祝福。

不僅在中國文化裏，甚至印度文化的梵我合一、古希臘文明的供奉天神，和兩河文明的占星術，都顯示了人類期望與宇宙至高者合一的思想。人與主宰之天的合一表達了人並未擁有絕對智慧和至高權利，而是內心覺得人有超越環境的生命。人與公義之天的合一表達了天理良心是生命的美德。人與自然之天的合一表達人與自然萬物渾然一體、本有和諧美好的關係。

這樣看來，天人合一就是上面談到的三個維度上的幸福要素成爲了人內在主體生命元素構成。當人的生命實現了天人合一，主體的幸福就不依賴於外在的客體因素，這才是真實的幸福。

道路、真理、生命

莊子描寫一個絕對幸福的人是一個不需要外在的教化和規範，和超越了內在自己的人，達到了無我、無功、無名，物我兩忘活在心流狀態裏，是一個活在天人合一境界的人。但卻沒有告訴我們，如何獲得這樣絕對真實的幸福。古希臘哲學家亞里斯多德說：「幸福是把靈魂安放在最適當的位置。」他也沒有告訴我們這個最適當的位置在哪裏？和如何將靈魂安放到那裏去？哲學家給出了哲學的幸福見解，心理學家給出了心理學的幸福方法，中國的儒、道、釋三大流派也分別給出了各自的見解和方法，相信世上其它的文化也會有其各自獨特的方法。然而所有的方法都是出自人的思想，都是以人爲本，試圖通過

學習實踐、苦行修煉獲得真實的幸福，達到與天合一的境界。然而，天是如此浩瀚、廣大、深奧，天是那樣至聖、至善、至美，一個生在罪中、滿了罪性的生命何以能達到天的境界呢？最多只是如瞎子摸象，懷揣對天美好境界的想像，期盼著天上幸福的感覺而已。

是的，真實的幸福是需要內在的天人合一的生命。這天人合一的生命是什麼呢？考察全世界從古至今所有的賢人智士，我們得知只有耶穌具有天人合一的生命，祂也指出通往真實的幸福道路。

祂本爲上帝，卻藉著聖靈成孕在童女馬利亞腹中，取了肉體的樣式，來到人間。祂生爲兼有神人二性的神而人者，祂的生命就是天（上帝）與人合二爲一的生命。約翰福音1: 1-14明確告訴我們：「太初有道，道與神同在，道就是神……道成了肉身，住在我們中間，充充滿滿的有恩典有真理。」

祂在地上生活處處彰顯上帝神聖的屬性和智慧，活出愛、光、聖、公義的生命。約翰福音1: 18繼續說：「從來沒有人看見神，只有在父懷裏的獨生子將他表明出來。」

祂又具有至高者的權柄，可以斥責狂風暴雨、邪靈污鬼；祂能用話平息海浪，用話醫治疾病、叫死人復活。在福音書中，耶穌多次說：「天上地下所有的權柄都賜給我了。」人間無人敢這樣宣告。

耶穌所行的事還有許多，正如約翰福音結束時說的：「若是一一的都寫出來，我想，所寫的書就是世界也容不下了。」人類世世代代追求真實的幸福，苦苦尋求與天合一的境界，然而在兩千多年前，耶穌已經真切地表明出來，聖經也明明白白地記錄下來。耶穌用自己的生命告訴人類天人合一是什麼，那就是神人合一的生命。這真是一個極大的奧秘，但創造人類的上帝樂意將這個奧秘啓示給我們全人類。提摩太前書3: 16說：

「大哉！敬虔的奧秘，無人不以爲然，就是：神在肉身顯現，被聖靈稱義，被天使看見，被傳於外邦，被世人信服，被接在榮耀裏。」敬虔中文詞典的意思是莊敬虔誠，這樣的解釋無法正確理解這句話的意思。敬虔的英文是Godliness，表示惟有一人像上帝，活出上帝生命的奧秘，那就是道成肉身的耶穌，祂在地上的生活，祂在十字架上的死，祂三天後的復活和升天，成就了這廣爲流傳完全愛的福音。

上帝不僅樂意將這個奧秘啓示給我們全人類，祂更願意將祂那神聖的非受造的生命分賜給我們人類，那就是在耶穌死、復活和升天後，天父上帝賜下的生命聖靈。2000多年前，耶穌說：「我就是道路、真理、生命；若不藉著我，沒有人能到父那裏去。」

（約翰福音14: 6）耶穌用祂自己道成肉身的生命給我們人類鋪好了去到天父上帝家裏的道路，向人類啓示並預備了神人合一的生命，也讓我們今天還活著的人可以領略那將來沒有眼淚、沒有悲哀、沒有哭號、沒有疼痛、沒有死亡的新耶路撒冷聖城與上帝和耶穌基督同在的生活。使徒彼得在五旬節領受聖靈後，面對幾千民衆大聲疾呼：「你們各人要悔改，奉耶穌基督的名受洗，叫你們的罪得赦，就必領受所賜的聖靈。」（使徒行傳2: 38）這就是簡單而明確的神人合一生命的三步曲：悔改、受洗和領受聖靈。

在中華始祖黃帝炎帝時代，倉頡所造的象形字「幸福」兩字就表達了悔改、罪得赦免、獻祭後獲得祝福的意思。這福音的大好信息早在距今約3500多年前就已經根植在人類的文化裏，世世代代在華人中呼喊，生生不息在人類中呼喚。今天，讀者朋友，你願意獲享真實的幸福嗎？耶穌已經將獲得真實幸福的生命、啓示真實幸福的真理和通往真實幸福的道路爲你預備好了，希望你肯邁出信的步伐。



重生基督徒應有的記號

David Jeremiah / 著 陳長真 / 譯

論到從起初原有的生命之道；就是我們所聽見、所看見、親眼看過、親手摸過的。（這生命已經顯現出來；我們也看見過，現在又作見證，將原與父同在，且顯現與我們那永遠的生命，傳給你們。）我們將所看見、所聽見的傳給你們，使你們與我們相交；我們乃是與父並他兒子耶穌基督相交的。我們將這些話寫給你們，使你們（有古卷作「我們」）的喜樂充足。

——約翰一書1: 1-4

聖經中多處對重生得救的基督徒有許多的應許和保證，但在所有的經文中以強調重生基督徒應有的特色為主題的，就是約翰一書。只要細讀這卷書，我們就會發現使徒約翰十分強調一個重生基督徒應有的五個標記：

一、重生基督徒的第一個標記——有悔改的經驗

約翰一書5: 1說：「凡信耶穌是基督的，都是從神而生。」悔改是每個重生基督徒都該有的經歷，若要重生得救，第一步該做的就是悔改，接受耶穌成為他的主與救主，因為我們原來都生在罪中，需要神的赦免，經過這個悔改的第一步，我們才能成為由神而生的兒女。這也就是耶穌所說的：「我就是道路、真理、生命；若不藉著我，沒有人能到父那裏去。」（約14: 6）我們能得到新的生命，不是因為常行善事，不是因為每週都去教會聚會，也不是因為常常奉獻金錢，更不是因為我們擁有許多聖經知識。我們得救是因為我們肯承認自己是罪人，願意悔改接受耶穌成為我們個人的救主。這個第一個悔改的經驗非常重要。不僅如此，成為重生之後的基督徒，我們也需要福音的洗禮，天天為自己得罪神的地方悔改，求祂的赦免。

二、重生基督徒的第二個標記——有生命改變的經驗

約翰一書2: 29說：「你們若知道他是公義的，就知道凡行公義之人都是他所生的。」當我們接受耶穌為救主後，祂會開始改變我們內在的生命，讓我們所思、所想、所言、所行都變得與以前不同。這也就是保羅所說的：「若有人在基督裏，他就是新造的人；舊事已過，都變成新的了。」（林後5: 17）

當我們試著過合神公義標準的生活時，我們的許多

舊習慣也會改變。當然，生活在今世我們不可能活出完全無罪的生活，但如果我們稱自己是基督徒，卻活得不像一個基督徒，我們的得救很可能就是有問題的。行善不能使我們得救，但得救後的我們必須行善和活出有好行為的生活，而福音就是這個能讓我們改變的催化劑。

三、重生基督徒的第三個標記——有愛人與被愛的經歷

一個基督徒是否真的重生，可以由他的信念、行為和愛心的表現看出來。「愛」是約翰一書的主題，約翰一再強調真基督徒的生命一定是充滿愛的，他說：「親愛的弟兄啊，我們應當彼此相愛，因為愛是從神來的。凡有愛心的都是由神而生，並且認識神……我們因為愛弟兄，就曉得是已經出死入生了；沒有愛心的，仍住在死中。」（約一4: 7; 3: 14）

你愛神家中的弟兄姊妹嗎？真正重生的基督徒會樂於與自己有同樣信仰的基督徒相交，因我們同屬神的大家庭。

四、重生基督徒的第四個標記——有內心衝突的經歷

重生的基督徒必然經歷過內心的種種衝突，是他未得救前所沒有的。約翰一書5: 4說：「因為凡從神生的就勝過世界；使我們勝了世界的就是我們的信心。」約翰用勝過一詞，這表示一定有衝突發生才需要勝過。重生後我們多了一個敵人，就是約翰提醒我們那個起初原有的惡者：「父老啊，我曾寫信給你們，因為你們認識那從起初原有的。少年人哪，我曾寫信給你們，因為你們剛強，神的道常存在你們心裏，你們也勝了那惡者。」（約一2: 14）然而我們的敵人還不只這個，老約翰又

說：「不要愛世界和世界上的事。人若愛世界，愛父的心就不在他裏面了；因為凡世界上的事，就像肉體的情慾，眼目的情慾，並今生的驕傲，都不是從父來的，乃是從世界來的。這世界和其上的情慾都要過去；惟獨遵行神旨意的是永遠常存。」（約一2: 15-17）

約翰提醒我們，當我們重生得救之後，我們需要勝過四周的許多試探，包括每天生活的世界，我們自己的肉體和那起初原有的惡者！我們不可能勝過所有的試探，也不可能每次都勝過，但在這個新開始的人生旅途中，我們勝過試探的次數比失敗的次數應隨著年日而增加，因為我們在基督裏的生命日趨成熟了，願意順服神的話之心增長了，體驗聖靈的能力機會增多了。

五、重生基督徒的第五個標記——行為改變的經歷

重生的基督徒最後一個明顯的改變是，我們願意照神的旨意生活的心志增強了，這也是我們是否得救的有力證明。使徒約翰提醒我們：「凡從神生的就不犯罪，因神的道（原文作「種」）存在他心裏；他也不能犯

罪，因為他是由神生的。」（約一3: 9）

如果我們不留心理解這節經文，我們會誤以為重生的基督徒就不再會犯罪了，其實不然！若如此解釋，那麼不是跟聖經中所描述人的軟弱、容易跌倒相違背嗎？在約翰一書3:9中所用來形容「罪」的希臘文是現在進行式的不定詞，表示它是會繼續發生的。約翰不是說會犯罪的基督徒就不是由神生的，若是這樣，那我們沒有一個人能屬於神。他乃是說，若有人樂意不住地犯罪，頑固地不在意自己經常違背神的旨意，那麼他很可能並沒有得救的證據。我們若是真正重生得救的基督徒，我們會為自己的罪哀傷，也願意悔改，並求神賜下夠用的恩典讓我們能不斷地改進。

結論

神的恩典無限，祂的拯救也是從不後悔的，只要我們肯認耶穌為我們個人的主與救主，並相信祂賜我們永生，我們的未來在祂手中是穩妥的，祂永不會撇棄我們，我們也會愈來愈認識祂。願所有有心的人都肯承認耶穌基督是你的救主，得到這寶貴的新生命。

ITS 更新學院 2021 SUMMER 語言課程

課程	課程簡介	時間 / 費用
希伯來文初階 II (影視教學)	內容涵蓋所有動詞的三個基本要素：七個語幹 (stems)，強弱 (Strong / Weak)，和五個欄位 (Columns)。	6/1開始，為期3個月。登入後自行學習，可隨時與老師聯繫。 費用：US\$185
新約希臘文查經班 (線上同步教學)	將從約翰福音第一章讀起。上課的方式是：由授課老師逐字詳細講解 parsing，和它在聖經的用法，學員一邊複習文法，一邊藉著研讀原文聖經而有新的亮光。	6/12到年底，共七個月，每個月的第二和第四個週六上午9:00-10:30 (美東時間)。 *自由奉獻但需報名上課
舊約希伯來文查經班 (線上同步教學)	將從創世記第一章讀起。上課的方式是：由授課老師逐字詳細講解 parsing，和它在聖經的用法。學員一邊複習文法，一邊藉著研讀原文聖經而有新的亮光。	6/12到年底，共七個月，每個月的第二和第四個週六上午10:30-中午12:00 (美東時間)。 *自由奉獻但需報名上課
希臘文導讀班 (線上同步教學)	為預計在9月開始的希臘文初階班作準備。課程將會簡單介紹新約希臘文的字母，字的組成，與句型結構；並會舉經文為例，解說希臘文的獨特性。	7/17, 10:00am-12:00pm (美東時間)。 *免費但需報名上課

9月語言課程

課程	課程簡介	時間 / 費用
希臘文初階 I	內容涵蓋新約希臘文最常見的詞類。非動詞部分包括名詞、形容詞、定冠詞、指示代名詞，及人稱代名詞的第一和第二格變 (Declensions)。動詞部分包括現在直說與部分的未來和簡單過去直說 (Indicatives)。本課程討論最基本的語法，並以直接研讀經文的方式來激勵大家學習的興趣。除了上課時間外，本課程還有定期的Q&A，讓大家一起交流，提出問題。不曾學過希臘文或學過但想要複習的弟兄姊妹都歡迎參加。	9/18開始，為期四個半月，每月第一和第三個週六上午9:00-11:30 (美東時間)。 費用：US\$185



更新傳道會 Christian Renewal Ministries 細節請洽：info@crmnj.org

迎向光明 作一個得勝者！

本書以神所賜的屬靈軍裝為主軸，每一頁都散發出激勵人心的得勝香氣。書中不但詳解了勝過軟弱、邪惡、懼怕、試探、謊言、焦慮、困惑和萬難的策略，更匯集了許多人得勝的實例和故事，是一本超實用的屬靈兵法大全！

電子版：美金8.99元

紙版：簡體 / 繁體 (276頁)

紙版定價 每本美金 **16元** 特價 **85折**

特價至2021年9月底截止 郵費另計 集體訂購 有更多優惠



《得勝者》

大衛·耶利米

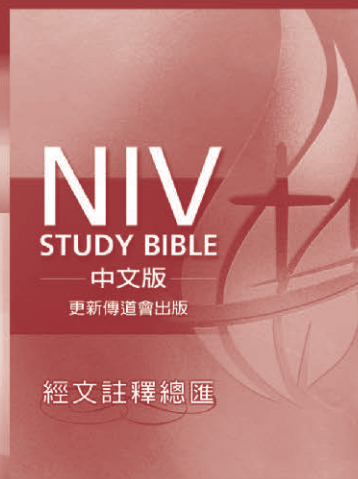
(David Jeremiah) 著

石陳美玉 / 楊秉剛 合譯

更新 50 Years 傳道會
CHRISTIAN RENEWAL MINISTRIES

北美更新傳道會 更新書房 Christian Renewal Ministries
200 North Main Street, Milltown, NJ 08850 電話：732-828-4545 x11(書房)
傳真：732-745-2878 電子信箱：info@crmnj.org 網址：https://crmnj.org

NIV Study Bible 中文版《經文註釋總匯》電子版上架囉！ 歡迎大家先“購”為快



您只需擁有一本和合本聖經，加上這本《經文註釋總匯》，無論自己研經或帶查經，都會感到與以前大不相同！

您可直接透過更新網站購買：<https://store.crmnj.org/us>
或歡迎上各閱讀平台試讀！

美金 \$4.99 【繁 / 簡】

更新 50 Years 傳道會
CHRISTIAN RENEWAL MINISTRIES

Get it on
Apple Books

GET IT ON
Google Play

kobo



今年的春天來得快，走得也快，不知不覺中就從同工們忙碌處理更新各項事工的雙手中溜走了！但隨著時間的流逝，我們仍有許多要感謝神的事。首先，要為疫情感謝，同工們雖被困在家，工作倒是沒有因此而擱淺，且看神在更新各部門所彰顯的恩典：

【編輯部】

◆ 由David Jeremiah寫成的*Overcomer*（中譯名《得勝者》，石陳美玉 / 楊秉剛合譯），目前剛由海運抵美，作者在書中針對我們基督徒通常遇到的難處，諸如軟弱、邪惡、懼怕、試探、謊言、焦慮、困惑等問題，十分中肯地提出得勝之道，也間接鼓勵我們要活出豐盛的生命。請參本期更新月刊第6頁，欲購從速！



◆ 緊接著《NIV Study Bible中文版》聖經電子書的發行後，我們又製作了一些寶貴的有關資料，就是將全本研讀本聖經的經文註釋集合在一起出版為單行本《經文註釋總匯》發行，提供給那些沒有購買《NIV Study Bible中文版》聖經電子書的讀者，在自己研讀或帶查經時一樣可以享受這本研讀本聖經的好處。此單行本將在7月面世。歡迎大家繼續協助更新推廣這本電子版聖經，同時不要忘記在你的閱讀平台上按讚喔！



◆ 除了發行《NIV Study Bible中文版》電子版聖經的《經文註釋總匯》外，我們的另一個創作是將此研讀本聖經的主題索引分別按繁簡體，加了按筆劃搜查（繁體）或按漢語拼音搜查（簡體）的功能，幫助讀者能很快找到與某一主題有關的經文。這個功能已在6月底完成。如果你已下載過這本電子版聖經，你的閱讀平台會自動通知你如何update，請大家留意！

◆ 北美更新董事張麟至牧師根據多年來對路德的研究，寫成《路德玫瑰的馨香——加拉太書釋經講道》，目前正由更新編輯麥小瑩按編輯手冊整理中，謝謝張牧師提供稿件，他由路德

的五個惟獨思想十架神學，我們希望能很快將此書提供給大家，請為更新編輯團隊禱告。

◆ 今年更新董事們業績良好，黃智禮完成一本福音預工的書《幸福與生命》，針對都在追尋真幸福的國內外華人，希望此書能帶來滿意的答案。

為了介紹此書，更新讀書會特地安排黃智禮當場分享，歡迎大家為親友訂購此書作為傳福音的工具，並邀請親友們參加。有關讀書會細節請掃描上方的QR Code，7月25日見！



◆ 由於台灣紙張及海運費用普遍上漲，這對我們印書造成很大的困擾，也使得紙版書的銷售遲緩，影響更新的收入。目前我們正在設法尋找在北美印刷的可能性，也謝謝台灣同工黃珍輝姊妹四處幫忙尋找便宜的運送方式，請為我們禱告，求神開路。

【教導事工的進行】

◆ 在全球各地因受疫情影響以致封城、封國之際，神也讓我們經歷到一個隱藏的福分——透過網上教學讓更新可以進一步擴展神國事工，藉線上聚會得以接觸許多以前沒有接觸過的群體！今年3月初連續7週，有機會與歐洲的以斯拉聖經教導事工合作，推出「舊事新說話約瑟」的專題，感謝神有東西歐十多個教會的弟兄姊妹參加，若是在疫情之前我們必須花費許多時間與金錢才能抵達這些國家，如今透過網路都不是問題了，而且同為弟兄姊妹，舊雨新知線上見面十分快樂！透過線上教導三問讀經法，大家仔細把約瑟生平好好讀完。接著5月起，更新三位編輯女將：龐慧修、陳琬琪和麥小瑩也分別用了7週的時間，傳講更新關懷輔導系列的主題：《難處中的出路》、《憂慮時怎麼辦？》、《原生家庭的困擾》、《誰來洗碗？》、《如何愛難相處的人？》、《如何批評別人與接受別人的批評？》、《家有易怒兒》。讓這些平日藏在書桌後面服事的姊妹有機會站到台前來與大家見面。一般對講座的

反應都非常好，感謝主，如今透過徐瑜姊妹的剪接，這7堂錄影視頻都已製作完成，可免費提供給讀者，每次限索取一堂。歡迎和徐瑜姊妹聯絡 info@crmnj.org。

◆ 此外，5月8-29日更新在線上舉辦了一次為期4個週六上午的聖經講座，由傅強傳道藉三問讀經法，教導大家學習「出埃及記」，效果很好。三問讀經法是在更新學院授課多年的陸蘇河教授設計的，原先只想用來訓練宣教士教導他們服事的族群如何讀聖經，但我們發現此法甚佳，因為在教導的同時也幫助信徒明白神的屬性。在研讀一段聖經時，是根據神的屬性觀察一段經文中人的狀況，然後由該段經文中看出神的作為，最後根據神的作為與祂的本性，將讀經心得應用在自己身上。用此法查考聖經，可以避免帶查經時天馬行空，查得大家一頭霧水。希望大家都能學會使用這個方法。根據多次教導三問法的經驗，我們發現無論是傳道人或高中生以此法查經都能有收穫，特別對初信者可以幫助他們很快上手自己讀經。願神繼續使用這個讀經法，也求神在各地興起300位神國精兵，四處用此方法教導信徒讀懂神的話。

◆ 為了進一步鼓勵讀者學習三問讀經法，傅強傳道將在10月10日（主日7:00pm-10:00pm）開始連續3個週末用三問法教導「士師記」和「路得記」，歡迎大家預留時間參加，若想進一步了解「出埃及記」，歡迎向徐瑜姊妹報名網上課程。

【行政事工】

由於更新同工有一年多的時間沒有實體上班，我們7月開始將每月一次的禱告會改為實體聚集，辦公室則在8月開始開放。同時事工部主任李力彌長老特地安排在9月10-12日，將在營地舉辦一次更新同工與董事的退修會，同工們難得歡聚一堂，來自各地的董事們也可藉著優美的湖邊敘舊和策劃更新未來的發展，請為此次重要的聚集禱告，願神賜福！



更新

更新傳道會 *Christian Renewal Ministries*

200 N. Main Street, Milltown, N.J. 08850

E-mail: info@crmj.org https://crmj.org

第四十七卷第六期 2021年七、八月合刊

RENEWAL

NON-PROFIT ORG.
U. S. POSTAGE

PAID

New Brunswick, N. J.
Permit No. 16149

歡迎索閱 敬請支持 | 地址變更 請即通知

編者的話

Editor's Note

每年的美國國慶，我們總是習慣性地與老三一家去郊遊，並在晚餐後去公園看煙花。但不知為什麼，今年的國慶卻喚起我淡淡的鄉愁。

要有鄉愁，總是因自己有個想回去的家鄉吧！但如今何處是我家呢？

回到少年成長的台灣，因為不會說台灣話，去菜場買菜的確有許多的不便，台灣是我的家鄉嗎？我開始了解許多老一輩來自國內的鄉親和老兵為何都想回國落葉歸根的緣故。

去到中國，一開口說話，就有人問，你是外國回來的吧？

只有一次，由歐洲服事完，跨過千禧年即將到來之前的午夜，飛機降落在空無一人的紐約甘迺迪機場時，那個檢查護照的黑人海關，笑咪咪地對我們說：「歡迎回家！」竟讓我有點感動，美國真是一個大熔爐，這個陌生的黑人肯認我們是同胞耶！在這片土地住了半世紀以上，不稱美國為自己的家鄉，有

點說不過去，要說不愛她是假的，但要認她為親娘又有點過分。

我知道自己的鄉愁是從哪裏來的。

我懷念過去那個彬彬有禮的美國，開車開到沒有紅綠燈的十字路口，先到的先走，但遇到女士，則讓她先過。也懷念過去在公共場合有陌生男士，為女士開門，和在機艙裏有禮貌地幫女士把行李放上行李箱的美國。

我懷念六〇年代，校園中有中文查經班如雨後春筍地自動冒出來，懷念那個允許我們獨立摸索著在查經班中事奉，為著帶查經不得不自己拼命努力讀聖經，而沒有網路可上，也沒有錢購買釋經參考書的美國，然而神卻在我們中間訓練出不少有屬靈深度的基督徒，成為後來的教會領袖。

我懷念主日大家都上教堂的美國，懷念常有佈道家四處拜訪教會傳講信耶穌得永生的美國；也懷念有葛培理這位大將幫助許多總統敬畏神的美國。

我懷念讀書時代大家那窮哈哈的日子，好處是車門不必鎖，鑰匙也留在車上，讓有需要又沒車的同學可以自由使用；我也懷念隨著爸爸出門度假數日，

連前後門都不必鎖的美國。

我懷念電視廣告推銷的是要大家多喝牛奶，而不是多吃藥的美國；也懷念政客們不必為讓大麻、安樂死、同性戀，和讓尚不知愁的少年去動變性手術合法化的政見爭吵不休的那個美國。

我懷念那個每年國慶時都會聽到 Kate Smith 唱 God Bless America 的美國。

時代的巨輪似乎在世界之王大力的推動下，把原來的美國壓到不能動彈，也使百姓甚至教會都忘了，這原是世上惟一一個以神立國的國家，曾深蒙神的賜福，然後現在一切都改變了。

但我們不可能重活一次歷史，何況信主之人的盼望並不在這世上，我們的家鄉在天上，那裏才是我們真正的歸宿。外子常說，人活著就是要「善用今生、默想永恆」，善用今生是不受年齡限制的，所以年紀愈大，不論大環境如何改變，總要按著聖經的原則過日子，然而另一方面也要記得這世界的一切都會過去，神卻永遠長存，祂總是紀念祂自己的兒女，這時天堂就成了多麼令人嚮往的地方！（長真）

